

EØS-tillegget

ISSN 1022-9337

til Den Europeiske Unions
Tidende

Nr. 24

10. årgang

8.5.2003

I	EØS-ORGANER	
1.	EØS-rådet	
2.	EØS-komiteen	
3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
4.	Den rådgivende komité for EØS	
II	EFTA-ORGANER	
1.	EFTA-statenes faste komité	
2.	EFTAs overvåkningsorgan	
3.	EFTA-domstolen	
III	EF-ORGANER	
1.	Rådet	
2.	Kommisjonen	
2003/EØS/24/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3151 – ThyssenKrupp/Sofedit)	1
2003/EØS/24/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3110 – OMV/BP (Southern Germany Package))	2
2003/EØS/24/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3111 – P&O Ports/CMA-CGS/Egis Ports)	3
2003/EØS/24/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3172 – Ferrovial/Amey)	4
2003/EØS/24/05	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3109 – Candover/Cinven/Gala)	5
2003/EØS/24/06	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3138 – Hamburgische Landesbank/ Landesbank Schleswig-Holstein)	5
2003/EØS/24/07	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 2000/9/EF	6
3.	Domstolen	

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3151 – ThyssenKrupp/Sofedit)

2003/EØS/24/01

1. Kommisjonen mottok 22. april 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket ThyssenKrupp AG ("TK", Tyskland) gjennom datterforetaket ThyssenKrupp France S.A. ("TKF", Frankrike) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det franske foretaket Sofedit Industrie S.A.S ("Sofedit, Frankrike).
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - TK: produksjon og bearbeiding av stål, verkstedindustri, produksjon av deler til bilindustrien, logistikk og tjenester i forbindelse med transport, eiendomsutvikling,
 - Sofedit: produksjon av deler til bilindustrien.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 106 av 3.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3151 – ThyssenKrupp/Sofedit, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3110 – OMV/BP (Southern Germany Package))**

2003/EØS/24/02

1. Kommisjonen mottok 2. mai 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket OMV Aktiengesellschaft ("OMV", Østerrike) overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av foretaket BP p.l.c. ("BP", Storbritannia) ved kjøp av aksjer i visse datterforetak av BP som er spesielt opprettet for denne transaksjonen ("Southern Germany Package").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - OMV: leting etter samt utvinning, raffinering og distribusjon av mineraloljeprodukter og naturgass, bensinstasjoner, kjemisk industri,
 - BP: leting etter og utvinning av råolje og naturgass, oljeraffinering og markedsføring, petrokjemikalier, solenergi,
 - Southern Germany Package: bensinstasjoner i Sør-Tyskland, raffinerivirksomheten Bayernoil, deltakelse i oljerørledningen Transalpine.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 110 av 8.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3110 – OMV/BP (Southern Germany Package), til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3111 – P&O Ports/CMA-CGM/Egis Ports)**

2003/EØS/24/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 28. april 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene P & O Overseas Holding Ltd (som tilhører gruppen P & O) og det franske foretaket CMA-CGM ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Egis Ports SA.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - P & O Group: internasjonalt logistikk- og transportforetak med verdensomfattende virksomhet bl.a. innen drift av containerhavner og lastehåndtering i havner, med hovedvekt på stuer- og containerterminaltjenester,
 - CMS-CGM: tjenester i forbindelse med containerlinjefrakt,
 - Egis Ports: stueraktivitet i de franske havnene Le Havre og Marseilles.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 107 av 6.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3111 – P&O Ports/CMA-CGM/Egis Ports, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3172 – Ferrovial/Amey)****2003/EØS/24/04**

1. Kommisjonen mottok 25. april 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Grupo Ferrovial, S.A. ("Ferrovial", Spania) gjennom sitt heleide datterforetak Ferrovial Servicios S.A. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Amey, plc ("Amey") ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 16. april 2003.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ferrovial: byggekonsern med ulike virksomhetsområder, herunder forvaltning av anlegg og andre støttetjenester,
 - Amey: støttetjenester, herunder forvaltning av anlegg og forvaltning av maskin- og vognparker.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 108 av 7.5.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3172 – Ferrovial/Amey, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3109 – Candover/Cinven/Gala)**

2003/EØS/24/05

Kommisjonen vedtok 14.3.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3109. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3138 – Hamburgische Landesbank/
Landesbank Schleswig-Holstein)**

2003/EØS/24/06

Kommisjonen vedtok 25.4.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3138. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

2003/EØS/24/07

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av
rådsdirektiv 2000/9/EF**

(Offentliggjøring av titler og referanser for harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Referanse	Tittel på standarden	Referanse-dokument	Referanse til den erstattede standard	Opphørsdato for antakelse om samsvar med den erstattede standard ⁽²⁾
CEN	EN 12385-8:2002	Ståltau - Sikkerhet - Del 8: Trekk- og bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker		Ingen	-
CEN	EN 12385-9:2002	Ståltau - Sikkerhet - Del 9: Lukkede, spiralslåtte, bærende ståltau for kabelbaner til transport av mennesker		Ingen	-

⁽¹⁾ ESO: europeisk standardiseringsorgan

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 50 08 11, faks (+32) 25 50 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32) 25 19 68 71, faks (+32) 25 19 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tlf. (+33 4) 92 94 42 00, faks (+33 4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

⁽²⁾ Generelt vil opphørsdatoen for antakelse om samsvar være datoen for tilbaketrekking ("dow") fastsatt av det europeiske standardiseringsorgan, men brukere av disse standardene gjøres oppmerksom på at det i visse unntakstilfeller kan være en annen dato.